

**LES « LOGIQUES DOCUMENTAIRES »,
ou logiques commandant le traitement didactique des documents (T.P.)**

1. Typologie

<i>1. La logique littéraire</i>	C'est la logique de l'enseignement de la littérature, où le document est utilisé principalement comme représentatif d'un auteur, d'une œuvre, d'une période ou mouvement littéraire, d'un genre ou encore des procédés d'écriture littéraire, et non principalement de la langue-culture étrangère comme c'est le cas en didactique des langues-cultures. Les groupements de textes se font en fonction de l'un ou l'autre de ces thèmes, et non par thèmes culturels comme dans l'enseignement d'une langue-culture étrangère.
<i>2. La logique document</i>	C'est la logique de la méthodologie des documents authentiques, dans laquelle le document littéraire est étudié en lui-même en tant que représentatif de la langue et de la culture étrangères : ce sont des documents généralement longs sur lesquels sont demandés de nombreuses tâches de types différents (se préparer, repérer, analyser, interpréter, extrapoler, réagir, juger, comparer, transposer, prolonger.), et qui soit sont travaillés seuls (1 document = 1 unité didactique), soit sont réunis en dossiers thématiques.
<i>3. La logique support</i>	C'est la logique de l'approche communicative, où elle est au service de l'entraînement à l'une ou l'autre des activités langagières : lorsqu'ils sont authentiques, ce sont généralement des documents courts (surtout non littéraires), utilisés de manière partielle (par exemple pour des repérages ponctuels en compréhension écrite) ou comme prétexte à l'introduction et au réemploi des éléments langagiers introduits dans l'unité.
<i>4. La logique documentation</i>	C'est la logique mise en œuvre lorsque les documents, – littéraires et/ou non littéraires – sont des éléments du dossier documentaire proposé aux apprenants (et éventuellement complété par eux, ou encore entièrement réuni par eux), et qu'ils constituent à ce titre des ressources au service de l'action sociale proposée aux apprenants en fin d'unité. C'est une des deux logiques caractéristiques de la perspective actionnelle.
<i>5. La logique sociale</i>	Dans cette logique, elle aussi caractéristique de la perspective actionnelle, c'est à l'inverse l'action sociale qui est mise au service des documents littéraires : les apprenants ne sont plus lecteurs, ni acteurs, ni auteurs, mais agents littéraires dans le champ social de la littérature.

2. Travaux pratiques

2.1 Repérez la logique à l'œuvre dans chacune des didactisations suivantes :

– Version Originale 4 (Éditions Maison des Langues, 2011)

La tâche proposée pp. 76-77 consiste à préparer un entretien d'embauche en réalisant un mini-guide pratique puis à simuler un entretien d'embauche en classe. Consignes proposées sur trois documents :

A. Écoutez le sketch d'Anne Roumanoff et relevez tous les indices qui montrent sa préparation préalable à l'examen.

B. Lisez le document suivant. Les conseils sont classés par ordre chronologique. Classez-les selon le degré d'importance que vous leur accordez.

C. Lisez le document suivant. Ces différents points faibles seraient-ils considérés comme tels dans votre pays ? Quel est le profil idéal du candidat en France ?

- Édito (niveau B2, Didier, 2006)

À l'unité 7 est proposé (p. 134) un extrait de la scène 1 de la pièce *La Cantatrice chauve* d'Eugène IONESCO (1954). Les consignes proposées sur ce document dans la première rubrique, de « Compréhension écrite », sont les suivantes :

1. Présentez les personnages.
2. Quels sont les éléments descriptifs fournis par l'auteur ? Qu'en pensez-vous ?
3. Est-ce une situation tirée de la vie quotidienne ? Reconnaissez-vous quelqu'un ?
4. À votre avis, pourquoi M. Smith claqué-t-il la langue ?
5. Choisissez deux adjectifs pour qualifier cette scène : comique - absurde - réaliste - tragique.
6. Qu'est-ce qui vous fait rire ou sourire dans cette scène ? Pourquoi ?

[Viennent ensuite d'autres activités, de « Vocabulaire » (relever les mots se rapportant à la comparaison et à l'appréciation ; reformuler quelques expressions), d'« Intonation » (« Jouez cette scène ») et « Productions écrite et orale » (« Imaginez les pensées de M. Smith pendant le monologue de sa femme » ; écrire une scène du même type et la jouer devant la classe.)]

- Tempo 2 (Didier-Hatier, 1997)

Unité 2. « Dire à quelqu'un de faire quelque chose »
Jean Cocteau, *À croquer ou l'ivre de cuisine* (poème, p. 53)

Parmi ces ordres, quels sont ceux que vous avez entendus quand vous étiez enfant ? Quels sont ceux que vous donneriez à vos propres enfants ? Quels sont ceux que vous n'acceptez pas ?

Unité 9. « Rédiger »

« La madeleine de Proust », Marcel Proust, *Du côté de chez Swann* (extrait, p. 242)

1. Citez 2 ou 3 exemples montrant la différence culturelle de la perception des odeurs.
2. Donnez un exemple personnel d'odeur que vous aimez ou n'aimez pas ou qui vous rappelle un moment particulier de votre vie, ou encore qui serait caractéristique d'un lieu ou d'un pays que vous connaissez.
3. Une expérience telle que celle que narre Marcel Proust vous est-elle arrivée personnellement

2.2 Repérez dans ces deux listes suivantes d'activités sur des textes littéraires celle qui correspond à la logique sociale. Dans l'autre, repérez les activités où l'on demande aux apprenants d'être a) lecteurs, b) acteurs ou c) auteurs, ainsi que les logiques documentaires qui y sont mises en œuvre.

Liste 1	Liste 2
<ul style="list-style-type: none">• conception de premières de couverture,• rédaction de quatrièmes de couverture,• sélection de « bonnes feuilles »,• rédaction de critiques (dans les journaux, les revues, à la radio, à la télévision, sur les sites des éditeurs, sur des blogs,...),• réalisation de revues de presse,• organisation de campagnes de lancement.• interviews d'auteurs, de critiques littéraires (à distance ou en présentiel),• organisation de débats publics,• organisation de prix littéraires (cf. sur Internet le « Prix Goncourt des lycéens » et le « Prix Renaudot des lycéens »),• organisation d'une « fête de la littérature / de la poésie / du roman / du théâtre,... »,• activités professionnelles et éditoriales de traduction,• etc.	<ul style="list-style-type: none">• questionnement du texte pris en charge par les élèves eux-mêmes ;• lecture d'une œuvre complète : répartition par groupes des parties et/ou des thèmes, rédaction de fiches, exposés ;• choix par les élèves des ouvrages, organisation de leur programme de lecture, des modes de restitution de leur travail (exposition, diaporama, BD, roman photo, cartes et tableaux,...) ; choix par les élèves des destinataires de ces restitutions (leur classe, d'autres classes, sur Internet,...) ;• élaboration par les élèves de dossiers thématiques à partir de textes recherchés par eux-mêmes ;• étude d'une œuvre accompagnée de contacts avec l'auteur ;• ateliers d'écriture : pastiches, réécritures (avec changement de genre, de points de vue, de scénario,...), écritures collectives, écritures créatives.• représentations théâtrales.

Voir Remarques, Bibliographie et Corrigés page suivante.

Remarques

1. Ce T.P. vient en appui direct du document « Les sept logiques documentaires actuellement disponibles (modèle) », d'où est extraite la typologie présentée au point 1. Ce document est téléchargeable à la même adresse que le présent TP : (www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/066/).

2. La typologie proposée pour ce T.P. ne présente que 5 des 7 logiques documentaires présentés dans le document cité ci-dessus au point 1. En effet :

– Ce T.P. ne présente pas d'exemple de la « logique médiation » : les manuels correspondants, parce que ce sont des manuels français de FLE destinés à des apprenants de différentes L1, ne font pas recours à la médiation L1 ↔ L2 : cf. le document « Fonctions de la traduction L1 <-> L2 en didactique des langues-cultures », www.christianpuren.com/bibliothèque-de-travail/033/).

– Ce T.P. ne présente pas non plus d'exemple de la « logique complexe », qui combine, articule ou propose aux apprenants la mise en œuvre de plusieurs logiques à la fois, parce qu'ils se réfèrent, constamment ou pour l'activité proposée, à une seule méthodologie ou « matrice méthodologique ».

Bibliographie

La typologie des logiques documentaires et les supports de ce T.P. sont extraits des différents articles suivants :

– « L'exploitation didactique des documents authentiques en didactique des langues-cultures : trois grandes "logiques" différentes », www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/2014c/

– « Traitement didactique des documents authentiques et spécificités des textes littéraires : du modèle historique des tâches scolaires aux cinq logiques documentaires actuelles », www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/2012j/

– « Perspectives actionnelles sur la littérature dans l'enseignement scolaire et universitaire des langues-cultures : des tâches scolaires sur les textes aux actions sociales par les textes », www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/2012d/

Ces articles ne présentaient encore que cinq logiques, ceux de la typologie présentée ici au point 1.

Corrigés

2.1 Repérez la logique à l'œuvre dans chacune des didactisations suivantes

– *Version Originale 4* (Éditions Maison des Langues, 2011) : **logique documentation**

– *Édito* (niveau B2, Didier, 2006) : **logique document**. On peut constater cependant l'influence de l'approche communicative dans l'exploitation de l'activité « Prolonger » (cf. « Imaginez les pensées de M. Smith pendant le monologue de sa femme ») sous forme de jeu de rôles (« écrire une scène du même type et la jouer devant la classe »).

– *Tempo 2* (Didier-Hatier, 1997) : **logique support**

2.2. Repérez dans ces deux listes suivantes d'activités sur des textes littéraires celle qui correspond à la logique sociale. Dans l'autre, repérez les activités où l'on demande aux apprenants d'être a) lecteurs, b) acteurs ou c) auteurs.

– **Liste 1**
logique sociale

– **Liste 2**

1. questionnement du texte pris en charge par les élèves eux-mêmes ;

- **logique document, élèves lecteurs**

2. a) lecture d'une œuvre complète : répartition par groupes des parties et/ou des thèmes, rédaction de fiches, exposés ;

- **logique document, élèves lecteurs**

b) choix par les élèves des ouvrages, organisation de leur programme de lecture, des modes de restitution de leur travail (exposition, diaporama, BD, roman photo, cartes et tableaux,...) ; choix par les élèves des destinataires de ces restitutions (leur classe, d'autres classes, sur Internet,...) ;

- **logique sociale** (dans leur société classe, dans la société établissement scolaire et/ou dans la société extérieure)

(Remarque : l'ensemble de ces activités constitue un projet.)

3. élaboration par les élèves de dossiers thématiques à partir de textes recherchés par eux-mêmes ;

- **logique document, élèves lecteurs**

4. étude d'une œuvre accompagnée de contacts avec l'auteur ;

- **logique document, élèves lecteurs**

5. ateliers d'écriture : pastiches, réécritures (avec changement de genre, de points de vue, de scénario,...), écritures collectives, écritures créatives.

- **logique littéraire, élèves auteurs**

6. représentations théâtrales.

- **logique document, élèves acteurs**
